

**SAJÓSZENTPÉTER VÁROSI LENGYEL NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**  
**Képviselő-testületének**

- a.) jegyzőkönyve,  
 b.) határozatai: 47.,48.,49.,50.,51.,52.,53.,54.,55.,56.,57.,58.,59.,60.,61.,62.,63.

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Készült:** Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2014. november 11-én megtartott üléséről. Helye: Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal székhelyén Sajószentpéter, Kálvin tér 6. sz. alatt  
 Ülés kezdete: 17.00 óra.

**Jelen vannak:**

Rémiás István	elnök
Bendzsák László	elnökhelyettes
Fedor Péterné	képviselő-testületi tag

Szentiványi Enikő	ügyintéző
-------------------	-----------

**Rémiás István elnök** köszönti a megjelent a testületi tagokat, a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal ügyintézőjét. Megállapítja, hogy a jelen lévő képviselők száma 3 fő, a testület határozatképes, az ülést megnyitja.

Rémiás István elnök javaslatot tesz az ülés napirendjére, valamint a jegyzőkönyv-hitelesítő személyére Fedor Péterné képviselő-testületi tag megnevezésével.

Az elnök tájékoztatója és javaslata alapján a testületi tagok az ülés napirendjét, valamint a testület tagjai közül Fedor Péterné jegyzőkönyv-hitelesítőként történő kijelölését nyílt szavazással 3 igen szavazattal elfogadják.

**Az ülés napirendje:**

1. Beszámoló a két ülés között hozott elnöki döntésekről és a végrehajtott feladatokról.
2. Aktuális kérdések

1. **Napirendi pont: Beszámoló a két ülés között hozott elnöki döntésekről és a végrehajtott feladatokról.**

**Rémiás István elnök** a napirendi ponttal kapcsolatban az alábbiakat terjesztette elő:

**1.1. Beszámoló a megyei szervezésű lengyelországi programhoz történt csatlakozásról.**

Tisztelt Testület!

A Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Területi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat kezdeményezésére biztosítottam közösségünk tagjai közül 8 fő részvételét a lengyelországi Bialka Tatrzenska településsel fennálló együttműködésben vállalt feladatok teljesítésére október 3-4-5. időszakban tartott helyi hagyományőrző programon.

A megyei szervezésű lengyelországi programhoz történő csatlakozásról szóló 33/2014. (VIII.28.) határozatban foglaltaknak megfelelően jártam el. A program költsége az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére került elszámolásra.

A programon történt részvételünk az éves feladatvállalásnak megfelelő. A program támogatta az értékközvetítés, az érdekvédelem feladatainak teljesítését.

„ **Határozati javaslat a megyei szervezésű lengyelországi programhoz történt csatlakozásról szóló beszámoló**ról

A képviselő-testület elfogadja a hagyományörzés, az értékközvetítés és érdekvédelem biztosítása érdekében a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Területi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat kezdeményezésére szervezett a lengyelországi Bialka Tatrzenska településsel fennálló együttműködés keretében megvalósított programon történt részvételről szóló elnöki beszámolót. A program költségét az éves költségvetés dologi kiadási előirányzata terhére jóváhagyja. Határidő: azonnal.; Felelős: elnök.”

Kérem a határozati javaslat támogatását.

A testület tagjai megvitatták a program eseményeit és eredményeit, az elnök beszámolóját, határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot. Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
47/2014. (XI.11.) határozata  
a megyei szervezésű lengyelországi programhoz történt csatlakozásról szóló beszámoló**ról

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a hagyományörzés, az értékközvetítés és érdekvédelem biztosítása érdekében a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Területi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat kezdeményezésére szervezett a lengyelországi Bialka Tatrzenska településsel fennálló együttműködés keretében megvalósított programon történt részvételről szóló elnöki beszámolót. A program költségét az éves költségvetés dologi kiadási előirányzata terhére jóváhagyja.

Határidő: azonnal  
Felelős: elnök

**1.2. Beszámoló a megyei és országos szervekkel fennálló együttműködés feladatainak teljesítéséről**

Tisztelt Testület!

A megyei és országos szervekkel fennálló együttműködés feladatairól szóló 34/2014. (VIII.28.) határozatban foglaltakat végrehajtottam.

A Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Területi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat és az Országos Lengyel Önkormányzat szeptemberi programjain és ülésein biztosítottam közösségünk képviseletét.

A részvételünk biztosítása az éves feladatvállalásnak megfelelő. A programok támogatták az érdekvédelem és esélyegyenlőség feladatainak teljesítését.

Megtörtént a fennálló együttműködési megállapodásban foglaltak szerinti vállalások egyeztetése és összehangolása a megyében élő lengyel közösségek képviselőivel. A helyhatósági választásokra történő felkészülés sikeres volt a települési nemzetiségi önkormányzat megalakulása után sor került az Országos Lengyel Önkormányzat alakuló ülésére is.

„ **Határozati javaslat a megyei és országos szervezetekkel fennálló együttműködés feladatainak teljesítéséről**

A Képviselő-testület elfogadja az érdekvédelem és az esélyegyenlőség biztosításáról szóló elnöki beszámolót. Az útiköltséget az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja. Határidő: azonnal; Felelős: elnök.”

Kérem a határozati javaslat támogatását.

A testület tagjai megvitatták az elvégzett feladatokat, az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot. Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
48/2014. (XI.11.) határozata  
a megyei és országos szervezetekkel fennálló együttműködés feladatainak teljesítéséről**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A Képviselő-testület elfogadja az érdekvédelem és az esélyegyenlőség biztosításáról szóló elnöki beszámolót. Az útiköltséget az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**1.3. Beszámoló a Lengyel Keresztény Kulturális Napok rendezvényen történt részvételről**

**Tisztelt Testület!**

A Lengyel Keresztény Kulturális Napok rendezvényről szóló 35/2014. (VIII.28.) határozatban foglaltakat végrehajtottam.

A 20. Lengyel Keresztény Kulturális Napok megszervezésére 2014. szeptember 21-28. között került sor. A programok között szerepelt kiállítás, gálaműsor, filmvetítés, lelkigyakorlat, lengyel-magyar szentmise. A lengyelség országos találkozója ismét alkalmat adott kapcsolataink erősítésére, a lengyel kultúra közvetítésére a hitélet gyakorlásának támogatására vállalt feladataink teljesítésére.

Községünk tagjai Budapesten a Lengyel Templomban a szeptember 21-én és a szeptember 26-án tartott lengyel-magyar szentmisén vettek részt. Szeptember 21-én a Lengyel Házban megtekintettük a „Karol Wojtyła – II. János Pál – lelkipásztor, püspök, bíboros, pápa” című fotókiállítást is, mely Gabriel Turowski professzor gyűjteménye alapján készült el. A Lengyel Házban tartott találkozón ismét alkalmunk nyílt a lengyel közösségek által elért eredmények értékelésére, feladataink meghatározására, egyeztetésére.

„ **Határozati javaslat: a Lengyel Keresztény Kulturális Napok rendezvényen történt részvételről szóló beszámoló**ról

A képviselő-testület elfogadja az önkormányzat kapcsolatainak erősítését, a lengyel kultúra közvetítését, a közösség hitéletének gyakorlását támogató programon történt részvételről szóló elnöki beszámolót. A program költségét az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja.

Határidő: azonnal

Felelős elnök”

Kérem a határozati javaslat támogatását.

A testület tagjai megvitatták a programok eseményeit és azok eredményeit, az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot. Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
49/2014. (XI.11.) határozata**

**a Lengyel Keresztény Kulturális Napok rendezvényen történt részvételről szóló beszámoló**ról

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja az önkormányzat kapcsolatainak erősítését, a lengyel kultúra közvetítését, a közösség hitéletének gyakorlását támogató programon történt részvételről szóló elnöki beszámolót. A program költségét az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja.

Határidő: azonnal

Felelős elnök

**1.4. Beszámoló a Szolnoki Gulyásfesztiválon történt részvételről**

**Tisztelt Testület!**

A Szolnoki Gulyásfesztiválról szóló 36/2014. (VIII.28.) határozatban foglaltakat végrehajtottam.

A lengyel közösségekkel fennálló együttműködésünkben vállalt feladatokat teljesítettük. A rendezvényen szeptember 13. napján történt részvételünk biztosította a közösség esélyegyenlőségét szolgáló feladatok ellátását, a lengyel kultúra közvetítését.

„ **Határozati javaslat: a Szolnoki Gulyásfesztiválon történt részvételről**

A képviselő-testület elfogadja a lengyel közösségekkel fennálló együttműködés keretében vállalt feladatok teljesítéséről és a közösség esélyegyenlőségének biztosításáról szóló elnöki beszámolót.

A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja a programon történt részvételt.

Határidő: azonnal

Felelős elnök”

Kérem a határozati javaslat támogatását.

A testület tagjai megvitatták a várható programokat, az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot.  
Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
50/2014. (XI.11.) határozata  
a Szolnoki Gulyásfesztiválon történt részvételről**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a lengyel közösségekkel fennálló együttműködés keretében vállalt feladatok teljesítéséről és a közösség esélyegyenlőségének biztosításáról szóló elnöki beszámolót.  
A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja a programon történt részvételt.

Határidő: azonnal  
Felelős elnök

**1.5. Beszámoló a Bácsbokodi emlékmű avatásáról**

**Tisztelt Testület!**

A Bácsbokodi emlékmű avatásáról szóló 37/2014. (VIII.28.) határozatban foglaltakat végrehajtottam.

Szeptember 19. napján képviseltük közösségünket a Bácsbokod felett II. Világháborúban leölt lengyel repülőszöke emlékművének avatásán. Az anyaországgal és Lengyelország Budapesti Nagykövetségével fennálló együttműködésünk, a hagyományörzés indokolta a rendezvényen történt részvételünket.

**„Határozati javaslat: a Bácsbokodi emlékmű avatásáról szóló beszámolóról**

A képviselő-testület elfogadja a lengyel közösségekkel fennálló együttműködés keretében és a hagyományörzés területén vállalt feladatok teljesítéséről szóló elnöki beszámolót.  
A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja a program költségét. Határidő: azonnal Felelős elnök”

Kérem a határozati javaslat támogatását.

A testület tagjai megvitatták a program eseményeit, az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot.  
Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
51/2014. (XI.11.) határozata  
a Bácsbokodi emlékmű avatásáról szóló beszámolóról**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja a lengyel közösségekkel fennálló együttműködés keretében és a hagyományörzés területén vállalt feladatok teljesítéséről szóló elnöki beszámolót. A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja a program költségét.

Határidő: azonnal  
Felelős elnök

**1.6. Beszámoló az Óbudai emlékesten történt részvételről**

**Tisztelt Testület!**

Az Óbudai emlékesten történt részvételről szóló 38/2014. (VIII.28.) határozat rendelkezéseit végrehajtottam.

Eleget tettünk az Óbuda-Békásmegyer Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatától Kerényi Grácia Óbuda díszpolgára tiszteletére szeptember 17-én rendezett emlékestre szóló invitálásnak. A program során betekintést kaptunk az író műveiből. A lengyel kultúra közvetítse terén vállalt feladataink indokolták közösségünk képviseletének biztosítását.

**„Határozati javaslat: az Óbudai emlékesten történt részvételről**

A képviselő-testület jóváhagyja a kulturális rendezvényen történt közösségi részvételről szóló elnöki beszámolót. A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja a program költségét.

Határidő: azonnal  
Felelős elnök”

Kérem a határozati javaslat támogatását.

A testület tagjai megvitatták a rendezvény értékeit és a közösség élményeit, az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot. Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
52/2014. (XI.11.) határozata  
az Óbudai emlékesten történt részvételről**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület jóváhagyja a kulturális rendezvényen történt közösségi részvételről szóló elnöki beszámolót. A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja a program költségét.

Határidő: azonnal  
Felelős elnök

**1.7. Beszámoló a lengyelországi búcsú rendezvény megvalósulásáról****Tisztelt Testület!**

A lengyelországi búcsú rendezvényéről szóló 39/2014. (VIII.28.) határozatban foglaltak végrehajtásra kerültek.

Október 26-28. időszakban a helyi lengyel közösség tagjainak részvételével megvalósult a lengyelországi őseink települése Bialka Tatrzenska hagyományos Búcsú rendezvénye. Közösségünk képviseletét 45 fő biztosította. A fennálló együttműködés feladatainak teljesítése, a hagyományörzés, a hitélet támogatása az éves feladatvállalásnak megfelelő.

A program költségeit az éves dologi kiadás előirányzata fedezte.

**„ Határozati javaslat: a lengyelországi búcsú rendezvény megvalósulásáról**

A képviselő-testület elfogadja az anyaországi kapcsolat fenntartásáról, a hagyományörzésről és a hitélet gyakorlásának támogatásáról szóló elnöki beszámolót.

A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja 45 fő részvételének költségét a lengyelországi Bialka Tatrzenska település hagyományos búcsú rendezvényén.

Határidő: azonnal  
Felelős: elnök”

Kérem a határozati javaslat támogatását.

A testület tagjai megvitatták a rendezvény által közvetített értékeket és a közösség új élményeit, az elnök beszámolóját és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot.  
Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
53/2014. (XI.11.) határozata  
a lengyelországi búcsú rendezvény megvalósulásáról**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület elfogadja az anyaországi kapcsolat fenntartásáról, a hagyományőrzésről és a hitélet gyakorlásának támogatásáról szóló elnöki beszámolót.

A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja 45 fő részvételének költségét a lengyelországi Bialka Tatranska település hagyományos búcsú rendezvényén.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

### **1.8. Az elmúlt 4 éves önkormányzati munkára vonatkozó beszámoló elkészítéséről**

**Tisztelt Testület!**

Sajószentpéter Városi Önkormányzat Képviselő-testülete az éves munkaterve szerint 2014. szeptember 25. napján tárgyalta a települési nemzetiségi önkormányzatok elmúlt 4 éves munkájáról szóló beszámolókat. Az elmúlt 4 éves önkormányzati munkára vonatkozó beszámoló elkészítéséről szóló 40/2014. (VIII.28.) határozatban foglaltak szerint 2014. szeptember 16. napján elkészítettem a képviselő-testületi anyagot, melyet a 2014. szeptember 19-i határidőre biztosítottam a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal munkatársai részére. Sajószentpéter Városi Önkormányzat Képviselő-testülete a 204/2014.(IX.25.) határozatával fogadta el a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat elmúlt 4 éves munkájáról szóló beszámolót.

„ **Határozati javaslat: az elmúlt 4 éves önkormányzati munkára vonatkozó beszámoló elkészítéséről**  
A Képviselő-testület a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és a települési lengyel nemzetiségi önkormányzat 4 éves munkájáról szóló 2014. szeptember 16-i elnöki beszámolót jelen határozat melléklete szerint elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Kérem a határozati javaslat támogatását.

A testület tagjai megvitatták a beszámoló tartalmi elemit, az elnök határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot.  
Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.



**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
54/2014.(XI.11.) határozata  
az elmúlt 4 éves önkormányzati munkára vonatkozó beszámoló elkészítéséről**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A Képviselő-testület a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és a települési lengyel nemzetiségi önkormányzat 4 éves munkájáról szóló 2014. szeptember 16-i elnöki beszámolót jelen határozat melléklete szerint elfogadja.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**1.9. Beszámoló az október 23-i nemzeti ünnep városi rendezvényén történt részvételről****Tisztelt Testület!**

A Sajószentpéteri Kulturális és Sportközpont, Városi Könyvtár által szervezett megemlékezésre, az 1956-os forradalom nemzeti ünnepének alkalmából 2014. október 22. napján 11.00 órától a Rendezvények Házában került sor.

A hagyományoknak megfelelően a kegyelet virágait az ünnepi beszéd és a műsor után a Kálvin téren lévő turul emlékműnél helyeztük el. A közösség kegyeletét Bendzsák László elnökhelyettségével róttam le. A megemlékezés virágai az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére kerültek beszerzésre.

**„Határozati javaslat: az október 23-i nemzeti ünnep városi rendezvényén történt részvételről**

A Képviselő-testület elfogadja az október 22-i városi megemlékezésen történt részvételről szóló elnöki beszámolót.

Határidő: azonnal

Felelős elnök”

Kérem a határozati javaslat támogatását.

A testület tagjai megvitatták a megemlékezés programját, az elnök határozati javaslatát. Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot. Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
55/2014.(XI.11.) határozata  
az október 23-i nemzeti ünnep városi rendezvényén történt részvételről**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A Képviselő-testület elfogadja az október 22-i városi megemlékezésen történt részvételtől szóló elnöki beszámolót.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

#### **1.10. Beszámoló a Mindenszentek és a Halottak Napja megemlékezéseiről**

A Mindenszentek és Halottak Napja alkalmából hagyományosan felkeressük a derenki ősök nyughelyeit és emlékhelyeit. Gondoskodunk a sírhelyek rendbetételéről, elhelyezzük a megemlékezés virágait és mécseseit. Segítséget nyújtunk szépkorú, egyedül élő, mozgásukban korlátozott közösségi tagjainknak a temetőtertekbe történő eljutáshoz.

Megszerveztem és gondoskodtam az emlékhelyek karbantartásáról, a megemlékezések megtartásáról.

A Római Katolikus Plébániával fennálló együttműködésünknek megfelelően sor került az emlékező szentmise megtartására is.

A feladatok ellátása az éves feladatvállalásnak és az éves költségvetés dologi kiadás előirányzatának megfelelően alakult.

#### **„Határozati javaslat: a Mindenszentek és a Halottak napja megemlékezéseiről szóló beszámolóról**

A Képviselő-testület elfogadja a Mindenszentek és a Halottak napja megemlékezésekről szóló elnöki beszámolót.

A Képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja a lengyel emlékhelyeken történt megemlékezések, valamint a Derenki és a sajószentpéterti temetőhöz történő utazás költségeit.

Határidő: azonnal

Felelős elnök”

Kérem a határozati javaslat támogatását.

A testület tagjai megvitatták a megemlékezés programját, az elnök határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot.

Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

#### **Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
56/2014.(XI.11.) határozata  
a Mindenszentek és a Halottak napja megemlékezéseiről szóló beszámolóról**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A Képviselő-testület elfogadja a Mindenszentek és a Halottak napja megemlékezésekről szóló elnöki beszámolót.

A Képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére jóváhagyja a lengyel emlékhelyeken történt megemlékezések, valamint a Derenki temetőhöz és a sajószentpéteri sírkertekhez történő utazás költségeit.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

## 2. Napirendi pont: Aktuális kérdések

**Rémiás István elnök** a napirendi ponttal kapcsolatban az alábbi előterjesztésekkel élt:

### 2.1. Előterjesztés a Lengyel Nap helyi programjának megvalósítására

Tisztelt Testület!

A Sajószentpéteri Kulturális és Sportközpont, Városi Könyvtár intézménnyel egyeztetve a hagyományos Lengyel Nap rendezvényünk időpontja 2014. november 14. napjára tűzhető ki a délutáni órákra. Az intézmény ezen időpontban tudja közösségünk részére biztosítani a Petőfi Sándor Művelődési Ház színháztermét.

A közösségünk tagjai mellett gondoskodnunk kell a település vezetőinek, az önkormányzat képviselő-testületi tagjainak meghívásáról, az önkormányzati intézmények vezetőinek invitálásáról is. A településen továbbra is működik a német és a roma közösség nemzetiségi önkormányzata az előző évekhez hasonlóan megújítjuk az együttműködés kereteit. Megyénkben nem került sor a területi lengyel nemzetiségi önkormányzat választására.

Az Országos Lengyel Önkormányzat 2014. október 28. napján alakult meg. A lengyel közösség hagyományainak és kultúrájának őrzése érdekében továbbra is működik a Derenk Szövetség, melynek önkormányzatunk is alapító tagja és továbbra is indokolt az együttműködés fenntartása.

Meghívandó települési nemzetiségi önkormányzatok: Edelény, Emőd, Kazincbarcika, Ládbesenyő, Miskolc, Múcsony, Szögliget települések Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata

Meghívandók: Derenk Szövetség, Országos Lengyel Önkormányzat, Római Katolikus Egyház, Sajó Tv.

#### Tervezett program:

- magyar-lengyel nyelvű mise (helyszín: Római Katolikus Egyház Sajószentpéter, Somogyi B.u.6.sz. alatti Belvárosi Kápolna, időpont: 2014.11.14-én 15. 00 óra)
- kulturális program (helyszín: Sajószentpéteri Kulturális Központ Petőfi Sándor Művelődési Ház (Sajószentpéter, Sport u.32/1.) színházterme, kezdete: 2014. november 14-én 16.30 óra  
Rémiás István elnök köszöntője  
Kulturális műsor, prezentációk  
A Derenki lengyelek góral-lengyel-magyar szótárának bemutatása  
Derenki szülöttek köszöntése  
Vacsora  
Zene, tánc

#### Határozati javaslat: a Lengyel Nap helyi programjának megvalósításáról

A Képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 100 eFt összegben jóváhagyja a Lengyel Nap megvalósítását és annak a 2014. november 14-i programját jelen határozat melléklete szerint.

Határidő: 2014. november 14.

Felelős: elnök”

Kérem a határozati javaslat támogatását.

A testület tagjai megvitatták a Lengyel Nap programját, az elvégzendő feladatokat, a meghívottak körét, az elnök határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot. Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

### **Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
57/2014.(XI.11.) határozata  
a Lengyel Nap helyi programjának megvalósításáról**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A Képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 100 eFt összegben jóváhagyja a Lengyel Nap megvalósítását és annak a 2014. november 14-i programját jelen határozat melléklete szerint.

Határidő: 2014. november 14.

Felelős: elnök

### **2.2. Előterjesztés a közmeghallgatás időpontjának meghirdetéséről**

Hagyományosan a Lengyel Nap rendezvénye előtti időpontra hirdetjük meg az éves közmeghallgatás időpontját is az éves tevékenység értékelésére és a következő időszak feladatainak ismertetésére. Az előzetesen történt egyeztetésünk alapján a kiadott hirdetemény szerint gondoskodtam a közösség tájékoztatásáról.

### **Határozati javaslat: a közmeghallgatás időpontjának meghirdetéséről**

A képviselő-testület jelen határozat melléklete szerint jóváhagyja a közmeghallgatás 2014. november 14. napján 13.00 órára szóló elnöki közleményét.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Kérem a határozati javaslat támogatását.

A testület tagjai megvitatták a közmeghallgatás megtartására vonatkozó jogszabályi előírásokat, közmeghallgatásról szóló közlemény tartalmát, az elnök határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot. Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
58/2014.(XI.11.) határozata  
a közmeghallgatás időpontjának meghirdetéséről**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület jelen határozat melléklete szerint jóváhagyja a közmeghallgatás 2014. november 14. napján 13.00 órára szóló elnöki közleményét.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**2.3. Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Önkormányzattal fennálló együttműködési megállapodás felülvizsgálatára**

Tisztelt Testület!

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. tv. 80.§ (2) bekezdésének rendelkezései szerint a helyi önkormányzattal fennálló együttműködési megállapodást általános választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felül kell vizsgálni. A november 20-i határidőre tekintettel a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal munkatársaival egyeztetésre kerültek a megállapodás felülvizsgálattal érintett pontjai.

A kiadott előterjesztés szerinti határozati javaslathoz kiegészítéssel nem élek.  
Kérem a határozati javaslat támogatását.

A testület tagjai megvitatták az együttműködési megállapodásra vonatkozó jogszabályi előírásokat, az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot.  
Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
59/2014.(XI.11.) határozata  
a Sajószentpéter Városi Önkormányzat és a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi  
Önkormányzat között fennálló együttműködési megállapodás felülvizsgálatáról**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

1. A melléklet szerint – a módosításokkal egységes szerkezetben - elfogadja a Sajószentpéter Városi Önkormányzat és a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat közötti együttműködési megállapodást.
2. Felhatalmazza az elnököt az együttműködési megállapodás aláírására.
3. Az együttműködési megállapodás 2014. december 1. napján lép hatályba.
4. Az együttműködési megállapodás hatályba lépésének feltétele Sajószentpéter Városi Önkormányzat Képviselő-testülete egyetértő határozatának meghozatala és a megállapodás aláírása.
5. A jelen együttműködési megállapodás hatályba lépésével egyidejűleg hatályát veszti a 2/2014.(I.28.) határozattal jóváhagyott együttműködési megállapodás.

Felelős: Elnök

Határidő: azonnal

#### **2.4. Tájékoztató a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának 2014. I-III. negyedéves pénzügyi teljesítéséről**

##### **Tisztelt Testület!**

A kiadott előterjesztéshez és a határozati javaslatához kiegészítéssel nem élek. Kérem az előterjesztés szerinti határozati javaslat támogatását.

A testület tagjai megvitatták a 2014. I-III. negyedéves pénzügyi teljesítés adatait, az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot. Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

##### **Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
60/2014. (XI. 11.) határozata  
Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
gazdálkodásának 2014. I-III. negyedéves pénzügyi teljesítéséről**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

1. A képviselő-testület a jelen határozat 1. melléklete szerint jóváhagyja a bevételi előirányzatok 2014. I-III. negyedéves teljesülését.
2. A képviselő-testület a jelen határozat 2. melléklete szerint jóváhagyja a kiadási előirányzatok 2014. I-III. negyedéves teljesülését.
3. Képviselő-testületi tagok száma: 3 fő
4. A képviselő-testület felhívja az elnököt, hogy a jelen határozatban foglaltakról - a Sajószentpéter Városi önkormányzattal fennálló együttműködési megállapodásban foglaltak szerint - adjon

tájékoztatást a Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Vagyongazdálkodási Osztálya felé.

Határidő: azonnal

Felelős Elnök

## **2.5. Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi költségvetési koncepciójára**

**Tisztelt Testület!**

A kiadott előterjesztéshez és a határozati javaslatához kiegészítéssel nem élek. Kérem az előterjesztés szerinti határozati javaslat támogatását.

A testület tagjai megvitatták a 2015. év várható bevételi forrásait és az elvégzendő feladatokat, az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot. Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
61/2014. (XI. 11.) határozata  
a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
2015. évi költségvetési koncepciójáról**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület jelen határozat melléklete szerint jóváhagyja a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi költségvetési koncepcióját, a várható bevételeket és kiadásokat, a 2015. évre tervezett feladatvállalást.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

## **2.6. Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2015. éves munkatervének elfogadására**

**Tisztelt Testület!**

A kiadott előterjesztéshez és a határozati javaslatához kiegészítéssel nem élek. Kérem az előterjesztés szerinti határozati javaslat támogatását.

A testület tagjai megvitatták a 2015. év várható feladatait, az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot.

Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testületének  
62/2014. (XI. 11.) határozata  
a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat  
2015. éves munkatervének elfogadásáról**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület jelen határozat melléklete szerint jóváhagyja a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2015. éves munkatervét.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**2.7. Előterjesztés a lengyelországi delegáció fogadására**

**Tisztelt Testület!**

Az anyaországgal, Bialka Tatrzanska településsel az ősaink származási helyével fennálló együttműködésünk és a Derenki lengyelek görög-lengyel-magyar szótár létrehozásában közreműködő lengyelországi szakemberekkel létrejött munkakapcsolat eredményeként 5 fős delegáció érkezik a helyi Lengyel Nap rendezvényünkre. Öt fő szállásköltsége biztosítható az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére a 2014. november 14-15. időszakban.

**„Határozati javaslat: a lengyelországi delegáció fogadásáról**

A képviselő-testület az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére 120eFt összeget hagy jóvá az 5 tagú lengyelországi delegáció szállásköltségére a 2014. november 14-15. időszakra.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök”

Kérem az előterjesztés szerinti határozati javaslat támogatását.

A testület tagjai megvitatták a lengyelországi együttműködés kereteit és feladatait, az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

Az elnök összegezte, hogy a hozzászólások nem érintik a határozati javaslatot.  
Módosítás, kiegészítés nem merült fel.

Az elnök szavazásra kérte fel a tagokat.

**Határozathozatal:**

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:



Felelős: elnök

Egyéb vélemény, kérdés, több megvitandó napirend nem merül fel. Az elnök megköszöni a tagok részvételét, az ülést 18.55 órakor berekeszti.

Kmf.

*Fedor Péterné*  
Fedor Péterné  
jegyzőkönyvHITELESÍTŐ



*Rémiás István*  
Rémiás István  
elnök

**Beszámoló**  
**a Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat elmúlt 4 éves munkájáról**

**Tisztelt Testület!**

Sajószentpéter településen 1998. november 9. napja óta működik a lengyel nemzetiséghez tartozók önkormányzata.

2010. október 11-én az alábbiak szerinti testület alakult meg a lengyel nemzetiség települési képvisellete érdekében:

Rémiás István	elnök
Bendzsák László	elnök- helyettes
Buczko Tamás	képviselő-testületi tag
Fedor Péterné (Tornai Piroska)	képviselő-testületi tag

Közösségünket Rémiás István képviseli képviselő-testületi tagként az Országos Lengyel Önkormányzatban, a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Területi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatban elnök-helyettesként.

A négy éves ciklusban a területi és országos feladatok ellátása (pályázatok készítése, országos és a megyei rendezvények szervezése és megvalósítása) is segítette a helyi közösség hagyományainak őrzését, kapcsolatainak erősítését, értékeink széles körű bemutatását.

Célkitűzéseink megvalósítása, a lengyel kultúra, a hagyományok őrzése, az értékek közvetítése érdekében együttműködünk a megyében élő lengyel közösségekkel, a helyi német nemzetiség tagjaival és önkormányzatukkal, a helyi intézményekkel, a római katolikus plébániával, a közösségünk gyökereit jelentő Bialka Tatrzenska lengyelországi településsel.

Közösségünk a négy év alatt – a vonatkozó jogszabályi rendelkezések betartásával - törekedett a hagyományos programok megvalósítására, az értékek megőrzésére, ismereteink- közvetítésére, továbbadására.

Működésünk során meghoztuk a pénzügyi és számviteli feladatok teljesítésére vonatkozó testületi döntéseket, minden évben meghirdettük a közmeghallgatást, igyekeztünk teljesíteni a véleményezési és támogatási kéréseket.

Az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeinek biztosítása, a pénzügyi és számviteli feladatok ellátása a Sajószentpéter Városi Önkormányzattal fennálló együttműködési megállapodásban foglaltak szerint történik, melyet évente felülvizsgálunk a vonatkozó jogszabályi rendelkezések szerint.

Képviselő-testületi ülések éves adatai:

	ülések száma		határozatok száma
	nyílt	zárt	
2010. októbertől	5	-	14
2011. év	11	-	25
2012. év	10	-	38
2013. év	9	1	42
2014. év június 30-ig	4	-	27

Eredményeink eléréséhez nagyban hozzájárult a Városi Önkormányzat támogatása, és a Polgármesteri Hivatal segítő együttműködése.

A települési önkormányzat 2010. és 2011. évben 200 eFt, illetve 150 eFt összeggel támogatta működésünket, továbbá a 2009. évben kiadott „Nemzetiségek Sajószentpéteren” című kiadvány biztosításával segíti hagyományaink, értékeink őrzését és közvetítését. Sajószentpéter Városi Önkormányzat Képviselő-testülete a városi kitüntetések adományozása során több alkalommal kitüntetésben részesítette a közösségünkhöz tartozó, továbbá a lengyel értékeket közvetítő, valamint az anyaországgal történő kapcsolat fenntartását elősegítő személyeket. Ezért ezúton is köszönettel tartozunk, mely számunkra értékink elismerését jelenti, továbbá támogatta céljaink elérését, kapcsolataink erősítését.

A Polgármesteri Hivatal munkatársai ellátják a nemzetiségi önkormányzat ügyviteli feladatait, előkészítik a képviselő-testületi döntéseket, közreműködnek a szabályzatok elkészítésében és felülvizsgálatában.

Éves költségvetési bevételi forrásaink:

1. Az éves általános működési állami támogatás
2. Az éves feladatalapú támogatás összege
3. Az előző évi pénzmaradvány összege
4. Kamatbevétel
5. Önkormányzati támogatás

Költségvetési adatok az éves, illetve féléves pénzügyi beszámolók alapján Eft-ban:

	2010. év	2011. év	2012. év	2013. év	2014. I. félév
bevétel teljesülése	1108	2467	1249	1183	1987
kiadás teljesülése	1043	1156	901	661	674

Költségvetési bevételi forrásunk elsősorban a 2008. évtől élő finanszírozási rendszer szerinti feladatalapú támogatás, melynek szabályai az elmúlt évek során többször módosultak.

A feladatalapú támogatás éves összegei Eft-ban:

	2010. év	2011. év	2012. év	2013. év	2014. év
Eft	228	726	548	610	1194

Nem utolsó sorban, önkormányzatunk sikeres működésének kulcsa közösségünk tagjainak lelkesedése, munkája, a programok szervezési és vendéglátó feladatainak ellátása útján.

Munkánkat évenkénti beszámolónkban minden évben értékeltük, melyet most röviden bemutatunk.

A hagyományos programok az éves költségvetésekben foglaltak szerint valósultak meg, melyek:

- misék, megemlékezések, temetőlátogatás, lengyel emlékhelyek látogatásának szervezése.
- lengyel emlékhelyek folyamatos karbantartásának biztosítása.
- a Borsod megyében működő 11 települési, a területei, az országos lengyel nemzetiségi önkormányzatokkal való folyamatos kapcsolattartás, továbbá a közös programok szervezése támogatta a helyi történelmi hagyományok, értékek közvetítését.
- a települési német nemzetiségi önkormányzattal való együttműködés is elősegítette a helyi nemzetiségek hagyományainak, értékeinek, történelmének széles körben való megismertetését.
- a Derenki Búcsú megvalósításához közösségünk minden évben hozzájárul a terep rendezésével, a rom község építményeinek állagmegóvásával, szállítási költségek vállalásával. Ez a program mindig nagy esemény a helyi közösségünk elszármazott tagjainak.
- Szent László napi rendezvényeken való részvétel szervezése lehetőséget ad közösségünk tagjainak az országos szintű kapcsolattartás erősítésére.
- Lengyelországi út mindig támogatja, elősegíti a közösség ismereteinek bővítését és a felnövekvő nemzedék értéktudatos szemléletének-, kötődésének erősítését.
- Magyar-Lengyel Barátság Napja tavaszi rendezvényei minden évben más országrész kultúráját, értékeit, történelmét ismertetik meg közösségünkkel.
- a minden évben megrendezett helyi Lengyel Nap programjai útján összegzésre kerülnek az éves eredmények, meghatározzuk a jövő évi feladatok kereteit. A helyi közösség taginak szélesebb köre találkozik a megyében élő közösségek képviselőivel, továbbá a területi és országos nemzetiségi szervezetek képviselőivel, a település vezetőivel, és más nemzetiségek képviselőivel.

#### 2010. év októbertől:

Sajószentpéter Város Lengyel Kisebbségi Önkormányzata a korábbi évekhez hasonlóan céljainak megvalósításához az 565 730.-Ft éves állami támogatáson kívül 200.000.-Ft éves pénzügyi támogatást kapott a Városi Önkormányzattól, továbbá a 227.640.-Ft éves feladatalapú támogatást sikerült elnyerni a 2010. évre. A feladatalapú támogatás év végi plusz összege 8 eFt volt, mely az elnök részére adományozott országos díjjal járó 50 eFt -tal együtt növeli a támogatásértékű működési bevételt és a dologi kiadások előirányzatát. Az éves kamatbevétel 3 eFt volt.

Személyi jellegű, tiszteletdíj kifizetés nem történt a tagok részére.

A dologi kiadások az éves hagyományörző programok és a települési önkormányzatokkal, továbbá a területi, valamint az országos kisebbségi önkormányzattal való kapcsolattartás (utazás, telefon) költségeit tartalmazzák.

A 2010. évben októbertől kisebbségi rendezvényeken képviseltük közösségünket, illetve biztosítottuk közösségünk tagjainak részvételét:

- november 1-én gyertyagyűjtást és a derenki elhunytainkra közös megemlékezést szerveztünk a Sajószentpéteri Római Katolikus Templomkertben (Kossuth L.u.24.) található Derenki emlékkeresztnél.
- a kisebbség közösségének legnagyobb helyi rendezvénye a Lengyel Est november 6. napján került megrendezésre.
- december végén lengyel delegáció érkezett a megye lengyel közösségi életének, karácsonyi szokásainak megismerésére. A látogatás időpontja: december 27-29. A vendégül látott delegáció létszáma 20 fő Bialka Tatranskából a derenki lengyelség származási helyéről.
- támogattuk a települési kisebbségek közösségeinek karácsonyi és az évzáró rendezvényeinek szervezését:

Múcsonyban – december 3.-án  
Sátoraljaújhely- december 9.-én  
Tiszaújvárosban- december 10.-én  
Budapesten-(Konzulátus) december 11.-én  
Budapesten- (OLKÖ) december 13.-án

Községünk tagjai részt vettek a település rendezvényein, az állami ünnepek programjain, megemlékezésein. Aktívan szervezték, támogatták a kisebbség közösségének kulturális, hagyományörző éves programjait.

#### **2011. évben:**

Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata a korábbi évekhez hasonlóan céljainak megvalósításához

- a 209.539.-Ft éves állami – alap, működési – támogatáson kívül
- 150.000.-Ft éves pénzügyi támogatást kapott a Városi Önkormányzattól, melyből 2011. december 31. napjáig 100 eFt került átutalásra részünkre; továbbá a
- a feladatalapú támogatás útján 726.170.-Ft éves támogatást sikerült elnyerni a 2011. évre.

A testület tagjainak száma 4 fő. Személyi jellegű, tiszteletdíj kifizetés nem történt a tagok részére.

A dologi kiadások az éves hagyományörző, hitéleti, kulturális programok és a települési önkormányzatokkal, továbbá a területi, valamint az országos kisebbségi önkormányzattal való kapcsolattartás (utazás, telefon) költségeit tartalmazzák.

A 2011. évben elsősorban a kisebbségi rendezvényeken képviseltük közösségünket, illetve biztosítottuk közösségünk tagjainak részvételét.

A legfontosabb programok, események, feladatok a 2011. év folyamán:

- Gondoskodtunk a Sajószentpéteri templomkertben található derenki lengyelek emlékkeresztjének karbantartásáról.
- Március 15-én részt vettünk a városi rendezvényen, képviseltük közösségünket, a Kossuth szobornál elhelyeztük a megemlékezés virágait.
- Megemlékeztünk a Lengyel- Magyar Barátság napjáról.
- Április 10-én megemlékeztünk a Katyini mészárlás áldozatairól, valamint a lengyelországi repülőszerecsétlenség áldozatairól. A lengyel kisebbség emlékművénél koszorúzást tartottunk, utána misét mondattunk az évforduló alkalmából.
- Meghívást kaptunk Tatranska Biaľkába, a II. János Pál pápa boldoggá avatásának alkalmából állított szobor avatására.
- Május 7-én az esztergomi és a párkányi programok során részt vettünk a Mindszenty bíboros emlékére celebrált, esztergomi szentmisén ahol találkoztunk a lengyel konzulátus tagjaival. A program keretében megkoszorúztuk Sobieski János lengyel király szobrát, melyet a párkányi csata 325. évfordulójára állítottak fel.
- Az idei Szent László napi rendezvény helyszíne Mátraverebély Szentkút volt.

- A tiszaujvárosi Lengyel Napon 2011. július 23-én biztosítottuk közösségünk tagjainak részvételét.
- A hagyományos Derenki búcsú 2011. július 24-én került megrendezésre, ahol megvendégeltük az anyaországból érkezett delegáció tagjait.
- Az idén is meghívást kaptunk Tatrzanska Białkából, az óhazai program, látogatás időpontja szeptember 23-25 között valósult meg. Az idén 20 fő közösségi tag részvételét és szállásköltséget biztosította önkormányzatunk. Újabb történelmi ismeretekkel lettünk gazdagabbak; közösségünk tagjai megismerték őseik lakhelyét, hagyományait; az óhaza jelenét, fejlődési lehetőségeit. Megismertük a helyi település feladatait és a működését meghatározó feltételeket, adottságokat. Leróttuk kegyeletünket a helyi emlékhelyen.
- A ládbesenyői hitéleti és hagyományörző-, a II. János Pál pápa domborművének felszenteléséhez kapcsolódó program 2011. október 9. napján valósult meg. Megismertük a helyi lengyelség történetét, hagyományait, emlékeit egy múzeumlátogatás és dr. Rémiás Tibor történész előadása útján.
- A közösség tagjai október hónap folyamán segítettek a számlálóbiztosok munkáját. Tájékoztatták a közösség tagjait és a lakosságot a népszámlálás kérdésköreiről, határidejéről, az adatszolgáltatással kapcsolatos kötelezettségekről, a településen történő végrehajtás rendjéről, a számlálóbiztosokról és a hivatal kijelölt munkatársairól, továbbá az adatszolgáltatást segítő információk elérhetőségekről. Tájékoztatták az érintetteket, hogy a felmerült problémákat a Polgármesteri Hivatal munkatársai és a városi jegyző felé kell jelezni.
- A lengyel emlékhelyek karbantartása, a derenki elhunytakra való megemlékezés szervezése. A közösség idős tagjainak támogatása az emlékhelyek felkeresésének biztosításával összefüggő költségek a negyedik negyedévben merültek fel.
- A megyében működő települési lengyel kisebbségi önkormányzatokkal fennálló együttműködés, megállapodás keretében támogattuk a társ önkormányzatok programjainak megvalósítását; részvételünkkel előkészítésre kerültek a további együttműködés kereti, a jövő évi feladatok.
- A települési német kisebbségi önkormányzat szeptember 24. tartotta a „wir gehören zusammen” összetartozás rendezvényét, melyen biztosítottuk közösségünk képviseletét.
- Közösségünket képviseltük az október 23-i városi rendezvényen is, a városi emlékműnél elhelyeztük a kegyelet virágait.
- November 1-én megemlékezést tartottunk a lengyel emlékhelyeken, előzőleg elvégeztük a szükséges karbantartásokat. A Sajószentpéter Somogyi Béla utcai kiskápolnában lengyel nyelvű szentmise celebrálására került sor. A közösség idős tagjait segítettük az emlékhelyekre történő eljutásban.
- A Sajószentpéteri Rendezvények Házában november 29-én megrendezésre került a Lengyel műfordító irodalmi est, melynek megvalósulását támogatta közösségünk is
- Az éves közmeghallgatást követően megvalósult az évente hagyományos Lengyel Nap programja.
- A december 4-i programon részt vettek az országos és a területi kisebbségi önkormányzat képviselői, továbbá elfogadták a meghívásunkat a megyében működő lengyel települési kisebbségi önkormányzatok tagjai és a települési német kisebbségi önkormányzat is.
- Sikeres volt a „Lengyelország múlt és jelen” címmel megrendezett kiállítás is Buskó András szervezésében.
- A közösség tagjai aktívan részt vettek a szentmisén, az azt követő templomkerti megemlékezésen, továbbá a szeretetvendégség szervezésében és megvalósításában, a derenki szülöttek köszöntésében.
- A városi önkormányzat által kedvezményes áron biztosított „Nemzetiségek Sajószentpéteren „ című önkormányzati kiadvány átadásával köszöntöttük közösségünk tagjait.
- December hónap elején a Lengyel Konzulátus által rendezett karácsonyi ünnepeken képviseltük a közösség tagjait.
- December hónap végén, az ünnepek előtt szervező munkánkkal, Dusnok településrészen a lakossági értesítések lakásonkénti eljuttatásával támogattuk az éves lakossági tüdőszűrés megvalósítását a 2012. január 2. és 2012. február 10. közötti időszakban, melynek helyszíne a Művelődési és Sport Központ és Városi Könyvtár Petőfi Sándor Művelődési Háza - a Sport u.32. sz.- előtt álló Szűrőbusz volt. A szervezés elősegítette, hogy a szűrésen nagy számban vett részt a lakosság, közte közösségünk tagjai is.
- A BAZ Megyei Lengyel Kisebbségi Szövetség részére és tagdíjat fizettünk, mely jelenleg átalakulás előtt áll. A szervezet megerősödésével reméljük, hogy a további együttműködés útján erősödhet közösségünk érdekképviselete, érdekvégyesítése is.
- A 2011. évi programok megvalósítását, a hagyományápolást a közösség kultúrájának megőrzését fentiekén kívül elősegítette a közösség tagjainak munkája és támogatása, továbbá a helyi oktatási, közművelődési intézményekkel, a Polgármesteri Hivatallal, a SAJÓ Televízió Nonprofit Kft-vel való sikeres együttműködés.
- Véleményt adtunk a települési önkormányzat megkereséseire, elsősorban a közfoglalkoztatás helyi megszervezésére-, a helyi fejlesztéseket célzó pályázatok benyújtására és támogatására.

## 2012. évben:

### Bevételek:

- 2012. évi általános működési támogatás 214.689.-Ft
- A 2011. évben elfogadott önkormányzati támogatásból 50 eFt 2012. év februárjában került átutalásra.
- A 2011. évben vállalt feladatokkal terhelt pénzmaradvány összege 422 eFt.
- A kamatbevétel 14eFt.
- A 2012. évi feladatalapú támogatás összege: 548.230.-Ft

Képviselő-testületi tagok száma: 4 fő, részükre tiszteletdíj megállapítás és kifizetés nem történt.

### Kiadások:

A dologi kiadások keretében merült fel:

- a hagyományos lengyel rendezvények szervezésének és programjainak költsége
- a városi rendezvényeken való részvétel kiadásai
- a nemzeti ünnepeken való részvétel költsége
- a lengyel emlékhelyek karbantartása
- a hagyományos zarándokutak, emlékező szentmisék megvalósítása
- a lengyel nemzetiség közösségeivel és szervezeteivel való kapcsolattartás
- az anyaországi településsel fennálló együttműködésből adódó feladatok ellátása, a szervezés és az utazás költségei
- a nemzetiségi önkormányzat működésével kapcsolatos kiadások.

A 2012. év folyamán elvégzett főbb feladatok, megvalósult programok és rendezvények:

A nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. tv. hatályát veszítette.

2012. január 1. napjától az önkormányzatra vonatkozó alapvető szabályokat a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. tv. határozza meg. A 2011. évi CLXXIX. tv. 159.§ rendelkezései szerint az ezen törvény hatályba lépése előtt létrejött kisebbségi önkormányzat elnevezése nemzetiségi önkormányzat. Az önkormányzat elnevezése 2012.01.01. napjától: Sajószentpéter Városi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat

Az államháztartás működési rendjére vonatkozó jogszabályi változások előírták a névváltozás bejelentését és az adószám igénylését a Magyar Államkincstár útján.

A jogszabályi változások megkívánták a szervezeti és működési szabályzat felülvizsgálatát is.

Január 31-ig kezdeményezni kellett az új bankszámla szám kiadását. Ezt a feladatot az együttműködési megállapodásban foglaltak szerint a vonatkozó jogszabályi előírások alapján a Polgármesteri Hivatal munkatársai készítették elő.

2012. március 14-én képviseltük közösségünket a városi ünnepségen és elhelyeztük a kegyelet virágait a Kossuth Lajos Általános Iskola udvarán lévő Kossuth Emlékműnél.

A Magyar-Lengyel Barátság Napja programját számos előadás, kiállítás, bemutató, kulturális műsor, néptáncbemutató, koncert, filmvetítés gazdagította.

2012. március 23-án az Ópusztaszeri Nemzeti Történelmi Emlékparkban indult a hivatalos ünnepi program: zászlóátadás, államelnöki kitüntetések átadása, faültetés, Feszty-körkép megtekintése, Kassai Lovasjász Iskola bemutatója.

A napi program Szegeden folytatódott, látogatás a Szegedi Tudományegyetemen, a lengyel PSA villamos megtekintése, főhajtás a katyni emlékkeresztnél a Fogadalmi templom (Dóm) mellett, Ünnepi mise a Dómban, a Tarnów-i „Puellae Orantes” lánykórus koncertje a Dómban.

Május 17-én Edelényben részt vettünk a lengyel-górái szótár megjelentetésével kapcsolatos pályázat benyújtását előkészítő - a megyében élő lengyel közösség tagjaival történő - egyeztetésen. A szótár megjelenése reményeink szerint támogatná a lengyel nyelvhasználatot, a lengyel nyelv megújítását, a nyelvi emlékek megőrzését.

A közösség tagjai részéről igény merült fel a hagyományos Szent Erzsébet zarándokút megszervezésére. A május 28-i zarándokút a tervek szerint alakult. A közösség tagjai 50 fővel képviselték a települést. Az útvonal érintette Sárospatak és Kassa településeket. Az útiköltséget az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére biztosította önkormányzatunk. A program támogatta közösség összetartását, értékeinek megőrzését, közvetítését.

A közösség tagjai hagyományosan részt vesznek a Szent László zarándokúton is. Az országos Szent László nap június 30-án került megrendezésre Budapest, Kapuvár helyszínekkkel. Önkormányzatunk feladata volt a program szervezése, a helyi közösség tagjainak részvételi szándékának felmérése és az utaztatás rendezése, továbbá a megyei és területi önkormányzatokkal történő egyeztetés bonyolítása.

A közösség több tagja nem tudott részt venni a májusi és az országos zarándoklaton, ezért a közösség hitéletének támogatása megszerveztük a Mátraverebély – Szentkút programot is. A program időpontja június 9. napja volt, ahol szintén 50 fő részére biztosítottuk a szállítási szolgáltatást.

A 2012. július 29-én megvalósult a Derenki Búcsú az 1990. évtől hagyományos program, mely a megyénkben élő lengyel közösségek egyik legjelentősebb éves rendezvénye. Itt találkoznak évről évre Derenk régi lakóinak utódai. A Derenki Búcsú rendezése során szükséges volt az állagmegóvó munkálatok elvégzése, a helyszín biztosítása, a kutak lefedése, a terep rendezése, az utak és a vízvezetés helyrehozatala a résztvevők ellátásának megszervezése. A program a régi templom helyén álló kápolnában megtartott misével kezdődött. A helyi közösség tagjainak a programon történő részvételét az utazási költségek vállalásával támogattuk.

A lengyelországi találkozó programja október 5-7. időszakban valósult meg a megyében működő települési nemzetiségi önkormányzatok és a területi nemzetiségi önkormányzat összefogásával.

Az anyaországi programban szerepelt:

- II. János Pál pápa szülőhelyének Wadowice megismerése.
- A Zywiec interaktív múzeumának megtekintése, a sörgyártás megismerése. A gyárlátogatás alkalmával megismertük a gyár és a település történetét, az ott élő emberek életét, kultúráját.
- Wieliczka sóbányája látogatása alkalmával ismereteket szereztünk a bányászathoz kapcsolódó foglalkozásokról, a kialakulás és működés módjáról, a sóból kifaragott képzőművészeti értékkel bíró alkotások történetéről, a sóbánya kápolnájának rendeltetéséről.
- Megtekintettük Krakkó történelmi emlékeit és a királyi várat.
- Az anyaországi Bialka településen résztvettük a búcsú programjain, a szentmisén és a hagyományörző gorál népi együttes műsorán. Találkoztunk a település és a területi igazgatási szervek vezetőivel és képviselőivel, az egyház képviselőivel, a kulturális referensekkel, a helyi szolgáltatókkal, vállalkozókkal.
- Utolsó pihenőhely Zakopane településen volt.

Közösségünk tagjai részéről hagyományos és rendszeres igény október és november hónapban a derenki és a sajószentpéteri emlékhelyek ápolása, a sírhelyek rendbetétele. Az idősök igénylik támogatásunkat megemlékezésük, kegyeletük helyének eléréséhez a közlekedés megszervezéséhez.

A közösség tagjai részére megszerveztük a derenki és a sajószentpéteri temetőket, a lengyel emlékhelyek elérését.

A Dusnok településrész iskolakápolnája felszentelésének 90. évfordulójára rendezett október 7-i programon a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat invitálására biztosítottuk közösségünk képviseletét.

A programon való részvételünk a német közösséggel fennálló együttműködésnek megfelelően történt meg. A program támogatta közösségünk hitéletének gyakorlását is.

Az október 23-i városi ünnepségen is képviseltük közösségünket. A rendezvény a Művelődési és Sport Központ és Városi Könyvtár Rendezvények Házában került megszervezésre október 19. napján, a műsor után a Turul emlékműnél elhelyeztük a megemlékezés virágait.

A hagyományos sajószentpéteri Lengyel Nap 2012. november 24. napján került megrendezésre. A program helyszíne Sajószentpéter, Somogyi Béla utcai Római Katolikus Kápolna és a Művelődési és Sport Központ és Városi Könyvtár Sajószentpéter, Sport u.32/1. sz. alatti színházterme volt.

A közösségünkhöz tartozók kultúrájának, hagyományainak ápolása és közvetítése, továbbá az esélyegyenlősége biztosítása érdekében folyamatosan együttműködtünk az országos és a területi lengyel nemzetiségi önkormányzat képviselőivel és munkaszervezetével.

Az éves munkatervben és költségvetési határozatban kitűzött feladatok megvalósítását támogatta a megyében működő települési nemzetiségi önkormányzatokkal való együttműködésünk is.

Önkormányzatunk és közösségünk tagjai is segítették a megyében működő települési nemzetiségi önkormányzatok munkáját, célkitűzéseinek megvalósítását.

2012. év folyamán a megyében Emőd, Ládbesenyő, Miskolc, Mucsony, Szalonna, Szikszó, Szögliget, Tiszaújváros, Edeleny és Kazincbarcika településeken működött települési lengyel nemzetiségi önkormányzat.

Együttműködésünk nélkül nem valósulhatott volna meg a lengyel nyelv használatának támogatása, a lengyel kultúra helyi hagyományainak közvetítése, az anyaországgal fennálló kapcsolatunk erősítése, a történelmi emlékek feltárása és megőrzése.

Edelény Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata november 24-én rendezte meg hagyományos programját. Musony Nagyközség Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata december 6-án tartotta meg a lengyelek napja rendezvényét.

Aktív részvételünkkel, szervezési feladatok ellátásával támogattuk a települési rendezvények megvalósulását és közösségünk képviselőit.

Az együttműködési megállapodásokban foglaltak megvalósulását és eredményességét nagyban támogatta közösségünk tagjainak munkája.

A nemzetiségi önkormányzatok XVIII. interetnikus találkozásának rendezvénye december 5-én valósult meg. A rendezvényt Sátoraljújhely Város Önkormányzata és Polgármesteri Hivatala rendezte meg a hivatal dísztermében.

Az Emberi Erőforrások Minisztériumának képviselője tájékoztatást adott a nemzetiségek támogatási lehetőségeiről a vonatkozó jogszabályi rendelkezések tükrében.

A program lehetőséget adott más nemzetiségek értékeinek megismerésére, közös problémáink egyeztetésére.

Budapesten december 9-én sportversenyek megrendezésére került sor. Helyszín az Építők Sporttelep Budapest, Vajda Péter u. 38442/12 hrsz. alatti címen volt. A rendezvényt az országos önkormányzat és a Magyarországi Bem József Kulturális Egyesület és „Wspólnota Polsko-Wegierska” Egyesület kezdeményezte. A program sikere érdekében közösségünk is vállalt szervezési feladatot. Támogattuk a közösségünk érdeklődő tagjainak részvételét, továbbá segítettük a települési közösségek tájékoztatását és az érdeklődő csoportok utazásának szervezését.

2012. december 15-én Budapesten a Lengyel nagykövetségen, a konzulátuson kerül sor a lengyel nemzetiségi kulturális rendezvényre.

Tiszaújváros település nemzetiségi önkormányzata december 17-én rendezte meg a hagyományos lengyel nemzetiségi napját.

A december végi budapesti program során a Lengyel Konzulátus által közösségünk részére biztosított 16 db ajándék csomagot az egyeztetett módon a rászorulóknak részére kiszállítottuk.

A BAZ Megyei Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2012. december 18-ára szervezte meg kulturális programját.

A decemberi települési, területi és országos nemzetiségi programokon képviseltük közösségünket. A miskolci, tiszaújvárosi és budapesti programok sikeresek voltak. Ismét gazdagodtunk új ismeretekkel közösségünk értékeiről, eredményeiről. Új kapcsolataink révén szélesítettük helyi közösségünk értékeinek ismertségét. Egyeztettük a jövő évi feladatokat, célkitűzéseket.

Az év végén a Polgármesteri Hivatal munkatársainak megkeresésére véleményeztük a település szociális szolgáltatástervezési koncepciójának felülvizsgálatát.

### **2013. évben:**

Bevételek:

- Az éves általános működési állami támogatás 222 eFt
- Az éves feladatalapú támogatás összege és a kiegészítő támogatás összege 610 eFt
- A kamatbevétel 3 eFt
- Az előző évi pénzmaradvány összege 348 eFT

Beruházási, fejlesztési kiadás nem volt. Személyi kiadások nem merültek fel, tiszteletdíj kifizetése nem történt a képviselő-testületi tagok részére.

Kifizetések:

A bevételek az éves feladatvállalásnak megfelelő programok megvalósítását szolgálták.

Éves tevékenységünk a hagyományos kulturális és hitéleti programok megvalósítását, az anyaországgal fennálló kapcsolat ápolását, a közösség esélyegyenlőségét és érdekérvényesítését szolgáló programokon való részvételt biztosították – az országos, a területi, a regionális és a települési nemzetiségi szervezetekkel - fennálló együttműködési megállapodásoknak megfelelően.

Közösségünk legfontosabb kezdeményezései és programjai 2013. év folyamán: a Szent László Nap, a Magyar Lengyel Barátság Napja, a Derenki Búcsú, a Lengyel Nap.



Közösségünk tagjainak részvételével biztosítottuk a kezdeményezések és a hagyományörző programok megvalósulását.

A lengyel közösségekkel és szervezetekkel fennálló együttműködési megállapodásokkal összefüggő, az érdekvégyesítést biztosító szervezeti tagsággal összefüggő tagdíj megfizetése az éves költségvetés dologi kiadás előirányzata terhére történt meg.

A dologi kiadások előirányzata terhére a működéssel és kapcsolattartással, szervezéssel kapcsolatos kiadások merültek fel (pl. telefon, útiköltség térítés).

A könyvviteli mérleg befektetett eszközök sorának adatai szerint a Római Katolikus templomkertben állított lengyel – derenki - emlékhely előző évi és a tárgyévi értéke 486 eFt.

A 2013. évben elvégzett feladatok, megvalósult programok, rendezvények:

Támogattuk a 2013. évi lakossági tudósztűró szervezési feladatait. A közösség tagjainak közreműködésével a Dusnok településrész lakosaihoz eljutattuk a családonként szóló értesítést. Gondoskodtunk a Polgármesteri Hivatal által kért és közösségünk által vállalt tájékoztatás végrehajtásáról.

2013. február 6-án a városi önkormányzattal aláírásra került a jogszabályi előírások szerint felülvizsgált együttműködési megállapodás.

Megszerveztük a Derenki emlékhely éves karbantartási feladatainak elvégzését. Az elvégzendő feladatokat, a költségvetési vonzatait, a szükséges közösségi támogatás egyeztetésre került az országos és a területi lengyel szervezetekkel.

A lengyel-magyar barátság napja március 23-án került megrendezésre Tarnów településen.

A Művelődési és Sport Központ és Városi Könyvtár által szervezett a március 15-i városi rendezvényen képviseltük közösségünket.

Teljesítettük a Derenk Szövetség tagdíjának befizetését a fennálló együttműködési megállapodásban foglaltaknak megfelelően.

A hatékony és eredményes érdekvégyesítés érdekében együttműködési megállapodást kötöttünk a

Ládbesenyői Lengyel Nemzetiségi Önkormányzattal. A megállapodás tárgya: egymás rendezvényeinek támogatása, a nemzetiségi rendezvények népszerűsítése, közös pályázati lehetőségek figyelemmel kísérése. A megállapodás célja: a lengyel és nem lengyel lakosok megismertetése a lengyel kultúrával. A közélet tájékoztatása a nemzetiségi programokról, pályázati lehetőségekről, a nemzetiségeket érintő kérdésekről.

2013. május 3. napján volt a Lengyel Alkotmány Ünnepe. Ezen alkalomból a közösség tagjainak kezdeményezésére Szentmisét szerveztünk. A program a Római Katolikus Plébániával fennálló együttműködésünk keretében az éves feladatvállalásunknak megfelelően, az éves költségvetés dologi kiadás előirányzatának terhére valósult meg.

A város vezetésétől meghívást kaptunk a 2013. június 21-23. V. Sajószentpéteri Városnapok rendezvénysorozatára. Június 21. napján kerül sor az ünnepi testületi ülésre és a városi kitüntető díjak átadására, a város díszpolgári címet adományoz a lengyelországi testvérváros polgármestere Stefan Ryt, Kobiór város polgármestere részére. Közösségünk örült az elismerésnek.

A Szent László Napi rendezvények június hónapban kerültek megrendezésre. A Mátraverebélyi és Rimaszombati, továbbá a Budapesti programon biztosítottuk közösségünk tagjainak útiköltségét.

A 2013.06.22-i Mátraverebély-Szentkútra szervezett zarándokút iránt 50 fő részéről merült fel igény. A program érintette Rimaszombat és Somoskőújfalú településeket is.

Budapesten 06.29. napján 30 fő részvételével a Lengyel Templomban tartott szentmise után megtekintettük a „Magyarországi Lengyelség Múzeuma és Levéltára 15 éve” című kiállítást.

A Derenki Búcsú időpontja 2013.07. 28. napja volt a Szögliget mellett fekvő Derenk lengyel falu területén az Aggteleki Nemzeti Parkban. A program megvalósításához elvégeztük a terep rendezését, a sátrak felállítását. Fogadtuk az Óhazából érkező vendégeket, biztosítottuk az utazás a személyszállítás és ellátás megszervezését, a sörpadok pótlását, a terület és az eszközök őrzését, valamint a terület helyreállítását. A temetőben leróttuk kegyeletünket őseink sírjainál, elhelyeztük a megemlékezés virágait.

A települési Német Nemzetiségi önkormányzattal fennálló együttműködési megállapodásban foglaltak szerint részt vettünk az augusztusi zenés, táncos kulturális programon. Részvételünkkel és szervező munkánkkal támogattuk a

német nemzetiség közösségének programját. Megismertük a német táncművészetét, dalkincset és a gasztronómia hagyományait.

A területi nemzetiség közösségének kezdeményezésére augusztus 5. napjától elkezdődtek a kutatások az ősi derenki görög-lengyel nyelv megőrzése érdekében. A vállalt feladatok és a kutatás elvégzéséhez szükségessé vált a lengyelországi szakemberek elszállásolása. Településünkön két napon át gyűjtötték az anyagokat, a nyelvi emlékeket; felkeresték közösségünk tagjait.

A Római Katolikus Plébániával fennálló együttműködésünk keretében felkérést kaptunk a Sándor István szalézi vértanú boldoggá avatásán való részvétellel, továbbá a közösségünk tagjai körében a szervezési feladatok ellátására. A program 55 fő részvételével valósult meg. Sándor István boldoggá avatásának időpontját - 2013. október 19. - Ferenc pápa határozta meg; helyszín a Budapest Szent István-bazilika előtti tér volt. A boldoggá avatás után a Fiatalok Ünnepe a Köröscsarnokban került megszervezésre.

Heves megyében, Átány községben 2013. október 19. napján került sor a Lengyelország képekben kiállítás megnyitójára. A Csillagfalu Közhasznú Egyesület Átány község önkormányzatával, a magyarországi nemzetiségek országos önkormányzataival együttműködve kiállítás sorozatot indított.

Ez egy újabb eseménye volt a magyarországi nemzetiségek és anyaországuk kultúráját bemutató rendezvénysorozatnak.

A területi nemzetiségi önkormányzat támogatásával, a megyében működő nemzetiségi önkormányzatokkal együttműködve 2013. október 18-20. időszakban került megvalósításra a hagyományos óhazai látogatás. Részt vettünk a lengyelországi - Tatranska Bialka - település búcsú rendezvényén. A program a fennálló együttműködési megállapodásunknak megfelelően valósult meg. Feladatunk volt a közösség tagjainak tájékoztatása, a résztvevők utaztatásának és ellátásának megszervezése, a programok egyeztetése. A közösség tagjai közül 55 fő részvételét biztosítottuk. Nem szakadt meg az éves hagyományos program megvalósulása, a lengyeliség értékeinek közvetítése.

Az október 23-i nemzeti ünnep alkalmából a városi ünnepség október 22-én került megrendezésre a Rendezvények Házában. A hagyományoknak megfelelően a kegyelet virágait az ünnepi műsor és megemlékezés után a Kálvin téren lévő turul emlékműnél helyeztük el.

A nemzeti kulturális alap szépirodalom és ismeretterjesztés kollégiuma 3808 altémájú pályázati felhívásra beadandó program megvalósítására 2013. október 07. napján együttműködési megállapodást írtunk alá a Művelődési és Sportközpont és Városi Könyvtár intézménnyel.

Az együttműködés célja: Az egész életen át tartó ismeretszerzési lehetőségek megteremtése, a nemzeti kultúra és identitás ápolása, a helyi Léway József könyvtár által kínált ismeretszerzési, az irodalmat és a könyveket az olvasást valamint a könyvtári szolgáltatásokat népszerűsítő programok megvalósítása.

A közösség szépkorú tagjainak kérelmére hagyományosan segítséget nyújtottunk a derenki és a helyi temetőbe történő eljutáshoz és az ősök sírjainak rendezéséhez.

Ezen alkalmából megemlékezést tartottunk a derenki és a sajószentpéteri sírkertben is az őseink emlékére állított emlékhelyeken.

A november 11-i lengyel nemzeti ünnep alkalmából hagyományosan megemlékezést tartottunk a lengyel emlékhelyeken. A megemlékezés és a közösség hitéletének ápolására tekintettel szentmisét szerveztünk a római katolikus plébániával fennálló együttműködésünk keretében.

A Művelődési és Sport Központ és Léway József Városi Könyvtár (MSK) önkormányzati intézménnyel fennálló együttműködésünk keretében a hagyományos éves rendezvényünk időpontja december 14. napja volt a Petőfi Sándor Művelődési Ház színháztermébe.

Ezen nap közösségünk másik jelentős napja a derenki búcsú és a zarándoklatok mellett. Közösségünk szépkorú tagjai elsősorban ezen alkalomkor találkozhatnak a távolabb élő lengyel leszármazottakkal ismerhetik meg feladatainkat, munkánkat, a közösséghez tartozók új értékeit, alkotásait, tehetnek szert új információkra.

A hagyományos helyi rendezvényünk, a Lengyel Nap a tervezett program szerint valósult meg. A programot megelőző közmeghallgatáson is aktívan részt vettek közösségünk tagjai. Elfogadták meghívásunkat a óhaza képviselői is, a lengyelországi Bialka településről is érkezett delegáció.

A közösség közművelődését, hitéletét támogató program keretében könyvbeszerzésre került sor II. János Pál pápa életműsorozatából. A kiadványokra igény merült fel a közösség tagjai részéről. A kiadványok elérhetőségét széles körben biztosítjuk a közösség tagjai részére.

